

Versión Pública

Versión pública elaborada de acuerdo a lo establecido en el artículo 30 de la LAIP “En caso que el ente obligado deba publicar documentos que en su versión original información reservada o confidencial, deberá preparar una versión que elimine los elementos clasificados con marca que impidan su lectura, haciendo constar en nota una razón que exprese la supresión efectuada”. Algunos documentos entregados por trámite de información y realizados por esta institución contienen datos personales como Número de Documento Único de Identidad (DUI) y Número de Identificación Tributaria (NIT) que de acuerdo al artículo 24 de la LAIP son considerados información confidencial.



CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIO,
CSS/007/LG/(CC)(SP)/010/2018/PR

"SUMINISTRO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN REPUESTOS, PARA LOS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO UBICADOS EN LOS CENTROS CIUDAD MUJER: LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN"

LIBRE GESTIÓN: LG/(CC)(SP)/010/2018/PR
RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN
CÓDIGO: RA/007/LG/(CC)(SP)/010/2018/PR

NOSOTROS: JOSÉ MAURICIO VÁSQUEZ, de cincuenta y cinco años de edad, Estudiante, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED] y [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED], actuando en nombre y representación de la Presidencia de la República, en mi calidad de **Primer Designado para la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer**, Institución con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "LA PRESIDENCIA", por una parte; y por la otra, JOSÉ VICENTE LOZA QUINTANILLA, de setenta y tres años de edad, Técnico en aire acondicionado, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED], actuando en nombre y representación, en mi calidad de **Administrador Único Propietario** de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "AIRE Y CONFORT, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "AIRE Y CONFORT, S.A. DE C.V.", Sociedad Anónima sujeta al régimen de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED] y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "LA CONTRATISTA"; y en las calidades dichas, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de "SUMINISTRO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN REPUESTOS, PARA LOS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO UBICADOS EN LOS CENTROS CIUDAD MUJER: LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN", a favor y a satisfacción de la Presidencia de la República. El presente contrato se sujeta a todo lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante "LACAP", a las

disposiciones de su Reglamento, así como a las obligaciones y condiciones siguientes: **I. OBJETO.** El objeto contractual consistirá en la prestación del SUMINISTRO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN REPUESTOS, PARA LOS CIENTO CUARENTA Y SEIS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO UBICADOS EN LOS SEIS CENTROS CIUDAD MUJER, propiedad de La Presidencia, los cuales se encuentran descritos en el Acápito 7.2 Detalle Técnico de la Carta de Invitación y Términos de Referencia, y adjudicado según Resolución Adjudicativa por libre gestión, Código: RA/CERO CERO SIETE/LG/(CC)(SP)/CERO DIEZ/DOS MIL DIECIOCHO/PR, emitida a las trece horas del día nueve de enero del año dos mil dieciocho, la cual es parte integrante del presente contrato, con la que se busca cumplir lo descrito en los Términos de Referencia, así como lo descrito en la oferta técnica y económica presentada, y los cuales forman parte integrante del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será por hasta por un monto total de **CINCUENTA Y TRES MIL SETENTA Y OCHO DÓLARES CON DIECISÉIS CENTAVOS DE DÓLAR**, cantidad que se desglosa y será pagada por LA PRESIDENCIA por medio de **DOCE CUOTAS MENSUALES** de **CUATRO MIL CUATROCIENTOS VEINTITRÉS DÓLARES CON DIECIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR**. Todas las cantidades están expresadas en dólares de los Estados Unidos de América e incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA). Para el trámite de pago de los servicios objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará las facturas de cobro original (duplicado) y dos fotocopias de la misma durante los primeros CINCO días hábiles del mes subsiguiente a la prestación del servicio en las Oficinas Administrativas de la Secretaría de Inclusión Social, ubicadas en Avenida José Martí, Número Quince, Colonia Escalón, San Salvador, a nombre de **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS: LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN)**. Dichas facturas serán de **consumidor final**, emitidas en legal forma; además, deberá acompañarse del documento firmado y sellado (Acta de Recepción) por la persona responsable designada, que certifique la recepción satisfactoria de los servicios brindados. El pago se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posterior a la recepción de las facturas a satisfacción. Todo pago que realice la Presidencia de la República, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La

Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Tránsito de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre del dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a ciento trece dólares de los Estados Unidos de América. **III. PLAZO.** El plazo contractual para la ejecución del suministro de servicios objeto del presente contrato será a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contratos hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad con lo establecido en la Cláusula XVII de este contrato, así como el artículo ochenta y tres de la LACAP. **IV. UBICACIÓN Y CANTIDAD DE LOS EQUIPOS.** La cantidad y ubicación de los equipos de aire acondicionado para el mantenimiento preventivo y correctivo sin repuestos se presentan de acuerdo con el detalle siguiente:

CENTROS CIUDAD MUJER	UBICACIÓN	CANTIDAD DE EQUIPOS POR CENTRO CIUDAD MUJER
CENTRO CIUDAD MUJER LOURDES COLÓN	Kilómetro Veintinueve y medio carretera a Sonsonate, desvío a las Seiscientas, cantón Entre Ríos, Lourdes Colón, departamento de La Libertad.	29
CENTRO CIUDAD MUJER USULUTÁN	Sexta Avenida Sur y Novena Calle Oriente, frente al Centro de Gobiernos de Usulután, departamento de Usulután.	23
CENTRO CIUDAD MUJER SANTA ANA	Kilómetro Sesenta y uno y medio, Carretera Panamericana, finca Santa Teresa, Cantón Chupadero, al poniente de Residencial Luna Maya, departamento de Santa Ana.	21
CENTRO CIUDAD MUJER SAN MARTÍN	Las Joyas de Apazonte, suburbios del Municipio de San Martín, departamento de San Salvador.	22
CENTRO CIUDAD MUJER SAN MIGUEL	Décimo quinta Calle Oriente entre Decima y Octava Avenida Sur y Avenida Coronel Ángel Benett, Municipio de San Miguel, departamento de San Miguel.	25
CENTRO CIUDAD MUJER MORAZÁN	Kilómetro Dieciocho y medio de Ruta Militar hacia Santa Rosa de Lima, departamento de Morazán.	26
TOTAL, DE EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO		146

V. CONDICIONES DEL SERVICIO, RESPONSABILIDADES DE LA CONTRATISTA Y DE SU PERSONAL TÉCNICO. CONDICIONES DEL SERVICIO: a) Mantenimiento preventivo mensual y mantenimiento

correctivo cuando el equipo lo requiera; **b)** Revisión y limpieza a todos los equipos, así como revisión general del circuito eléctrico; **c)** Medición de consumo y tensión de equipo (verificar los valores de amperaje y tensión en el compresor, motor e interruptor principal, certificado que estén conforme a los valores descritos en la placa del equipo); **d)** Revisión externa de la unidad (pintura, muestras de oxidación, entre otros); **e)** Verificar que los diferentes componentes de los equipos de aire acondicionado estén libres de grasa, aceite y suciedad; **f)** Cambio de terminales y líneas recalentadas, cuando fuere necesario; **g)** Revisión y limpieza de las conexiones eléctricas; **h)** Apretado o cambio de conexiones flojas, si fuere necesario, así como la revisión y limpieza de filtros; **i)** Revisión y limpieza de serpentín y bandejas de drenaje, así como la pendiente del tubo de desagüe; **j)** Revisar la existencia de ruidos anormales producidos por desgaste de turbinas, baleros, compresores, etc.; **k)** Apretado o cambio de tuercas y tornillos, cuando fuere necesario; **l)** Limpieza de cielo falso al contorno de difusores; **m)** Limpieza y sopleteado de drenajes; **n)** Lubricación de motores, si estos lo requieren; **o)** Revisión del estado de compresores (realizar chequeo de compresores, verificando el estado del motor del ventilador y posible presencia de recalentamiento del mismo); **p)** Verificación de voltaje, amperaje y presiones de gas refrigerante; **q)** Revisión y limpieza de contactores; **r)** Desmontaje, desarmado, rearmado y montaje del equipo, cuando sean reparaciones mayores; **s)** Aplicación de líquidos químicos de limpieza para lavado de condensador y evaporador, cuando el equipo lo solicite; **t)** Cualquier otra rutina, establecida en la oferta técnica, necesaria para garantizar el buen funcionamiento de los equipos de aire acondicionado; **u)** El mantenimiento correctivo, deberá estar garantizado en cuanto al tiempo de respuesta y con una cobertura de siete horas diarias y consecutivas, de las ocho horas a las quince horas, cinco días por semana de lunes a viernes, con un tiempo de respuesta máximo de cuatro horas; **v)** Cuando sea necesario el transporte de las unidades o sus partes al taller o viceversa, será sin costo adicional; **w)** Reparaciones de emergencia, especificando el tiempo de respuesta sin costo alguno por mano de obra requerida; **x)** Presentar al final de cada mantenimiento realizado hoja de servicio o reporte de servicio, firmado y sellado por la unidad solicitante por medio de la persona que para tal efecto se comande, de haber recibido el servicio a satisfacción. Lo establecido en los literales f), h), k), n) y s) deberán realizarse cuando el proveedor del servicio determine su necesidad, teniendo en consideración las características de cada uno de los equipos, el uso de éstos, entre otros.

RESPONSABILIDADES DE LA CONTRATISTA Y DE SU PERSONAL TÉCNICO: En todo momento será responsabilidad de LA CONTRATISTA suministrar y procurar que el equipo, herramientas y materiales asignadas al personal técnico se mantengan en buen estado, así como cualquier otro implemento necesario que sea utilizado por el personal que brinde el servicio. Las responsabilidades de la contratista, sin limitarse a ello, serán las siguientes:

Uno) Garantizar que el personal técnico cuente con todas las herramientas y materiales necesarios para la realización del servicio de mantenimiento; así como designar a un supervisor para que de manera constante verifique que el mantenimiento de los equipos de aires acondicionados se realice de manera satisfactoria; **Dos)** Garantizar que el personal técnico que realizará los mantenimientos a los equipos de aire acondicionado, se presente debidamente carnetizados y uniformados con el nombre o con el logo de la empresa que representan; **Tres)** Es obligación de LA CONTRATISTA que todo el personal cuente con una excelente conducta, sin vicios y que respete las normas de ética y moral en todo momento, si LA PRESIDENCIA percibiera que el personal destacado faltare a alguno de estos principios, solicitará el retiro de la persona y LA CONTRATISTA estará obligada a atender inmediatamente la solicitud; en caso que LA CONTRATISTA no atienda esta solicitud, LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el contrato; **Cuatro)** Proporcionar a su personal las prestaciones requeridas por la ley, tales como: Previsión Social, Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP), Instituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS), y otros que consideren convenientes. Así mismo dar cumplimiento a todas las Leyes y Reglamentos de la República de El Salvador, aplicables al negocio de que se trata. Debe entenderse que toda relación laboral y sus posibles efectos jurídicos serán exclusivamente entre el contratista y su personal; **Cinco)** LA CONTRATISTA no podrá bajo ninguna circunstancia ceder, comprometer o negociar bajo ningún concepto legal los derechos y obligaciones que se originen a raíz del contrato que se llegare a suscribir entre LA CONTRATISTA y LA PRESIDENCIA; **Seis)** LA CONTRATISTA deberá atender de forma inmediata cualquier recomendación o solicitud de corrección hecha por la dependencia solicitante o por el Administrador de Contratos de LA PRESIDENCIA; **Siete)** Dejar limpia el área de trabajo y responder ante cualquier daño ocasionado a consecuencia del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo sin repuestos, a los aires acondicionados; y, **Ocho)** En caso de daños, hurto o desaparecimiento de cualquier bien mueble propiedad de la institución o de su personal, imputable al personal del oferente, éste se compromete a restituir inmediatamente lo dañado, hurtado o desaparecido, sin perjuicio de la responsabilidad penal consecuente. **VI. DERECHO DE MONITOREO.** LA PRESIDENCIA, se reserva el derecho de monitorear a LA CONTRATISTA y/o a su personal, durante la prestación de los servicios, dichos técnicos estarán bajo la supervisión y control inmediato del especialista técnico de la Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer, quien podrá coordinar y ejecutar las acciones que a su juicio considere pertinentes. **VII. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN.** LA PRESIDENCIA hace constar, que el importe de este contrato se hará de conformidad con recursos asignados a: Presidencia de la República/Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer. **CIFRA PRESUPUESTARIA: 2018-0500-3-04-04-21-1-54. VIII. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** LA

CONTRATISTA se obliga: a) Mantener o mejorar las condiciones de los servicios ofertados; b) Resguardar toda aquella información interna de LA PRESIDENCIA a que tenga acceso, comprometiéndose a mantener la confidencialidad de la misma; c) Trabajar con las normas éticas más elevadas en el cumplimiento de los compromisos derivados de este contrato; d) Respetar y someterse a los protocolos de seguridad establecidos dentro de las instalaciones de LA PRESIDENCIA; e) Cualquier otra obligación que emane de la presente contratación.

IX. CESIÓN. Queda expresamente prohibido a LA CONTRATISTA ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato.

X. GARANTÍA. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contractuales, LA CONTRATISTA se obliga a rendir dentro del plazo máximo de TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la fecha de suscripción del presente contrato, una "Garantía de Cumplimiento de Contrato" a favor y satisfacción de la PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA, emitida por un Banco, Institución Aseguradora o Afianzadora, por un monto equivalente o mayor al diez por ciento del valor del contrato, la cual deberá estar vigente por un período adicional de tres meses con relación al plazo de finalización de este contrato. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegare a aumentar.

XI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. En la relación administrativa del presente contrato, el enlace entre LA PRESIDENCIA y LA CONTRATISTA será el Administrador de Contratos de LA PRESIDENCIA, actualmente el licenciado Ricardo Arturo Trejo, quien se desempeña en dicho cargo y tendrá la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente contrato en los aspectos técnicos, administrativos y financieros, así como de informar a la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (DACI), de cualquier incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA, todo de conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP.

XII. ACCESO A LA INFORMACIÓN. En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, LA PRESIDENCIA está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida; por tanto, LA CONTRATISTA exonera a LA PRESIDENCIA de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros.

XIII. RESPONSABILIDAD POR DEFICIENCIAS. Cuando el servicio mostrare alguna deficiencia, ésta será señalada por LA PRESIDENCIA en la nota de recibo de suministro o informes de LA CONTRATISTA, quien se obliga a subsanarla en un máximo de un día hábil, so pena de caducidad del contrato. Si de la deficiencia señalada u otra que se encontrare oculta, se generaren daños y perjuicios en contra de LA PRESIDENCIA, los cuales no puedan ser subsanados, serán resarcidos por LA CONTRATISTA.

XIV. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento de las obligaciones contractuales por causas imputables a LA CONTRATISTA, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. LA CONTRATISTA expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley

o del presente contrato y a su imposición por parte de LA PRESIDENCIA. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remite a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

XV. CADUCIDAD. Además de las causales de caducidad establecidas en los literales "a)" y "b)" del artículo noventa y cuatro de la LACAP, y de las que pudieran estar reguladas en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Deficiencia en la prestación del servicio; y, b) Prestación de un servicio de inferior calidad.

XVI. PRÓRROGA. El presente contrato podrá ser prorrogado en su plazo una sola vez, por mutuo acuerdo entre las partes y en cada uno de los siguientes supuestos: a) Según el artículo ochenta y tres de la LACAP, podrá prorrogarse por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorables a LA PRESIDENCIA y no hubiere una mejor opción y se cumpla con alguna de las premisas siguientes: i) estuviere aprobado el Presupuesto General de la Nación, ii) Si se hubiere prorrogado el ejercicio financiero fiscal del año inmediato anterior, con base al artículo treinta y ocho de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado, y el artículo cincuenta de su Reglamento; y, b) En aquellos casos en que concurran cualesquiera de las circunstancias previstas por el artículo ochenta y seis de la LACAP, ya sea por caso fortuito, fuerza mayor o por el atraso en la entrega del suministro cuando no fuere imputable a LA CONTRATISTA. En ambos casos se aplicará lo establecido en el artículo noventa y dos inciso segundo de la LACAP. LA PRESIDENCIA emitirá la correspondiente resolución de prórroga del contrato, la cual será notificada posteriormente a **LA CONTRATISTA**, la que manifestará por escrito su anuencia, acreditando así la obligación contractual resultante de dicha prórroga.

XVII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante de este contrato los siguientes documentos: a) Carta de Invitación y Términos de Referencia código: LG/(CC)(SP)/010/2018/PR; b) Aclaraciones; c) Enmiendas; d) Consultas; e) Oferta; f) Documentos de petición del suministro; g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir las

obligaciones formuladas por LA PRESIDENCIA; h) Garantías, i) Resolución de Adjudicación código: RA/007/LG/(CC)(SP)/010/2018/PR; j) Resoluciones modificativas; y, k) Cualquier otro documento que emane del presente contrato. En caso de controversia entre los documentos citados y el contrato, prevalecerá este último. **XVIII. INTERPRETACIÓN.** De conformidad con el artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, LA PRESIDENCIA se reserva la facultad de interpretar el presente contrato según la Constitución de la República, la LACAP, su Reglamento, y demás legislación aplicable de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer directa o indirectamente con el objeto de este contrato; en consecuencia, LA PRESIDENCIA podrá girar por escrito a LA CONTRATISTA todas las instrucciones que considere pertinentes, y ésta acepta expresamente tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las mismas, las cuales le serán comunicadas por el Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos o por el Director de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Presidencia de la República.

XIX. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes, que cuando el interés público lo exija, ya sea por situaciones nuevas, por causas imprevistas o por otras circunstancias, LA PRESIDENCIA podrá modificar de forma unilateral este contrato, emitiendo para ello la resolución correspondiente que formará parte integrante del mismo. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto contractual, y en general, toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de razonabilidad y buena fe.

XX. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR. De conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, LA CONTRATISTA podrá solicitar una prórroga del plazo contractual para la entrega del suministro, a fin de cumplir con sus obligaciones en ejecución, para lo cual deberá justificar y documentar su solicitud, que será efectiva siempre y cuando sea aprobada por LA PRESIDENCIA; en todo caso, aparte de la facultad de LA PRESIDENCIA para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de Resolución Razonada, y formará parte integrante de este contrato.


XXI. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS. Las partes contratantes acuerdan que para cualquier tipo de controversia o conflicto que surgiere en la interpretación o aplicación del presente contrato, las partes tratarán de llegar a un acuerdo por ellas mismas o sus representantes, mediante el procedimiento denominado Arreglo Directo siguiendo lo establecido en los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP. De no llegarse a un acuerdo, o subsistir alguna controversia o conflicto, las partes acuerdan someterse a la vía judicial, según cláusula XXIII de este contrato.

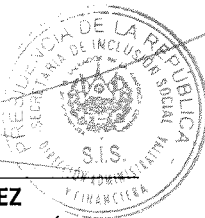
XXII. TERMINACIÓN DEL CONTRATO. LA PRESIDENCIA podrá dar por terminado el presente contrato sin ninguna responsabilidad cuando: a) LA CONTRATISTA no realizare el trabajo a satisfacción de la Presidencia de la República; b) Por el vencimiento del plazo; y, c) Por común acuerdo entre las partes. También podrá rescindirse el presente contrato, total o parcialmente, sin responsabilidad para LA PRESIDENCIA

por convenir a sus intereses, por la pérdida de confianza o por el incumplimiento de las obligaciones y/o servicios asumidos por parte de LA CONTRATISTA. Asimismo, el presente Contrato podrá darse por terminado en el momento que LA PRESIDENCIA considere más conveniente, cuando acontezcan hechos que puedan afectar la ejecución normal de este instrumento y que no sean imputables a LA CONTRATISTA, por lo que ésta deberá hacer del conocimiento de LA CONTRATISTA dicho acto con suficiente antelación, mediante su respectiva notificación. **XXIII. LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN APLICABLES.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, las partes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. En caso de embargo en bienes propios de LA CONTRATISTA, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que LA PRESIDENCIA designe, a quien desde ya LA CONTRATISTA releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XXIV. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones relacionadas con el presente contrato serán válidas cuando fueren hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes. Para tal efecto, las partes señalamos como los lugares para recibir dichas notificaciones, los siguientes: **LA PRESIDENCIA**, en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos, San Salvador; y, **LA CONTRATISTA**, en Cuarenta y un Calle Poniente, pasaje número tres, casa número doce, Residencial Shangrilá, número dos, San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de sus representadas, ratificamos su contenido, en fe de cual firmamos el mismo en la ciudad de San Salvador, a los dieciocho días del mes de enero del año dos mil dieciocho.


JOSÉ MAURICIO VÁSQUEZ

PRIMER DESIGNADO DE LA SECRETARÍA DE
INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER
POR "LA PRESIDENCIA"


JOSÉ VICENTE LOZA QUINTANILLA
AIRE Y CONFORT, S.A. DE C.V.
POR "LA CONTRATISTA"



En la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día dieciocho de enero del año dos mil dieciocho.
Ante mí, **ENA LOURDES OLIVA LÓPEZ**, notario, del domicilio de San Salvador, **COMPARECEN:** Por una parte

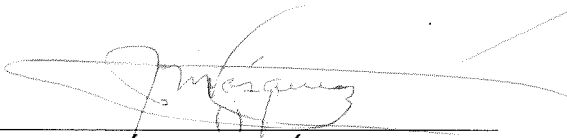
JOSÉ MAURICIO VÁSQUEZ, de cincuenta y cinco años de edad, Estudiante, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] - [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED]; actuando en nombre y representación de la Presidencia de la República, en su calidad de **Primer Designado para la Secretaría de Inclusión Social/Programa Ciudad Mujer**, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Acuerdo Ejecutivo Número Ochenta y ocho, de fecha trece de febrero del año dos mil diecisiete, y los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), le conceden la facultad para firmar instrumentos como el presente, en la calidad que actúa y en representación de la Institución, misma con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED], y que en el transcurso de este instrumento se denominará "LA PRESIDENCIA"; y por la otra, **JOSÉ VICENTE LOZA QUINTANILLA**, de setenta y tres años de edad, Técnico en aire acondicionado, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED], quien actúa en nombre y representación, en su calidad de **Administrador Único Propietario** de la persona jurídica que gira bajo la denominación de "AIRE Y CONFORT, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "AIRE Y CONFORT, S.A. DE C.V.", Sociedad Anónima sujeta al régimen de capital variable, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] - [REDACTED] [REDACTED] - [REDACTED] - [REDACTED]. Personería jurídica que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: **a)** Escritura Pública de Constitución de la Sociedad AIRE Y CONFORT, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios del notario Ángel Sánchez Molina, a las nueve horas del día dieciocho de octubre de mil novecientos noventa y nueve, en el que se consigna que AIRE Y CONFORT, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, es de la naturaleza, nacionalidad, denominación y domicilio ya expresados, que su plazo es indefinido, que sus finalidades se encuentra la compra, venta e instalación de equipos de aire acondicionado y refrigeración, así como la prestación de servicios de mantenimiento de los mismos, entre otras; que la Administración de la sociedad corresponde a un Administrador Único Propietario y su respectivo suplente, elegidos para un período de cinco años; que la Representación judicial, extrajudicial y uso de la denominación social de la Sociedad corresponderá al Administrador Único, y que entre sus facultades se encuentra la celebración de instrumentos como el presente. Escritura Pública inscrita al número CUARENTA Y OCHO del libro UN MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día diecinueve de octubre de mil novecientos noventa y nueve; y, **b)** Certificación del




Nombramiento de Administrador Único Propietario y Suplente de la Sociedad, emitida por el señor Vicente Ricardo Loza Peña, Secretario de la Junta General de Accionistas de AIRE Y CONFORT, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, en la cual consta, que en acta número veintiuno de la Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en la ciudad de San Salvador, el día quince de marzo del año dos mil dieciséis, en su punto número segundo se nombró al compareciente para el cargo de Administrador Único Propietario de la sociedad, para un período de cinco años, contados a partir de la fecha de elección. Certificación inscrita al número DOS del libro TRES MIL SEISCIENTOS TRES del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veintiocho de junio de dos mil dieciséis; encontrándose facultado para el otorgamiento de actos como el presente en nombre de la referida Sociedad, y que en el transcurso de este instrumento se denominará **"LA CONTRATISTA"**; y en las calidades en que comparecen, **ME DICEN:** Que de conformidad a lo establecido en el artículo cincuenta y dos de la Ley de Notariado, con el objeto de darle valor de instrumento público al documento privado de obligación que antecede, vienen ante mis oficios, manifestándome, que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo, el cual está escrito en cinco hojas de papel simple, asimismo, que reconocen los conceptos vertidos en dicho documento, sus cláusulas y demás estipulaciones, así como los derechos y las obligaciones que del mismo emanen, siendo algunas de las cláusulas principales las siguientes: **I. OBJETO.** El objeto contractual consistirá en la prestación del SUMINISTRO DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN REPUESTOS, PARA LOS CIENTO CUARENTA Y SEIS EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO UBICADOS EN LOS SEIS CENTROS CIUDAD MUJER, propiedad de La Presidencia, los cuales se encuentran descritos en el Acápite 7.2 Detalle Técnico de la Carta de Invitación y Términos de Referencia, y adjudicado según Resolución Adjudicativa por libre gestión, Código: RA/CERO CERO SIETE/LG/(CC)(SP)/CERO DIEZ/DOS MIL DIECIOCHO/PR, emitida a las trece horas del día nueve de enero del año dos mil dieciocho, la cual es parte integrante del presente contrato, con la que se busca cumplir lo descrito en los Términos de Referencia, así como lo descrito en la oferta técnica y económica presentada, y los cuales forman parte integrante del presente contrato. A efecto de garantizar el cumplimiento del objeto contractual, LA PRESIDENCIA podrá realizar todas las gestiones de control sobre LA CONTRATISTA en los aspectos materiales y técnicos del suministro, que razonablemente considere necesarios, con el propósito de salvaguardar los altos Intereses Públicos que le competen **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total del presente contrato será por hasta por un monto total de **CINCUENTA Y TRES MIL SETENTA Y OCHO DÓLARES CON DIECISÉIS CENTAVOS DE DÓLAR**, cantidad que se desglosa y será pagada por LA PRESIDENCIA por medio de **DOCE CUOTAS MENSUALES** de **CUATRO MIL CUATROCIENTOS VEINTITRÉS DÓLARES CON DIECIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR**. Todas las cantidades están expresadas en dólares de los Estados Unidos de América e incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA). Para el trámite de pago de los servicios objeto del presente contrato, LA CONTRATISTA presentará las facturas de cobro original (duplicado) y dos fotocopias de la misma durante los primeros CINCO días hábiles del mes

subsiguiente a la prestación del servicio en las Oficinas Administrativas de la Secretaría de Inclusión Social, ubicadas en Avenida José Martí, Número Quince, Colonia Escalón, San Salvador, a nombre de **PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA/SECRETARÍA DE INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER (CENTROS: LOURDES COLÓN, USULUTÁN, SANTA ANA, SAN MARTÍN, SAN MIGUEL Y MORAZÁN)**. Dichas facturas serán de **consumidor final**, emitidas en legal forma; además, deberá acompañarse del documento firmado y sellado (Acta de Recepción) por la persona responsable designada, que certifique la recepción satisfactoria de los servicios brindados. El pago se realizará en las oficinas de Tesorería de LA PRESIDENCIA, ubicadas en Alameda Doctor Manuel Enrique Araujo, número cinco mil quinientos de esta ciudad, dentro de un plazo máximo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO** posterior a la recepción de las facturas a satisfacción. Todo pago que realice la Presidencia de la República, con motivo del presente contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad con el Código Tributario y demás leyes vigentes. La Presidencia de la República ha sido designada Agente de Retención del Impuesto a la Tránsito de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios por el Ministerio de Hacienda, según resolución número doce mil trescientos uno – NEX – dos mil doscientos treinta y uno – dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre del dos mil siete, en aplicación al artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, por lo que retendrá el uno por ciento que causa este impuesto, en toda factura igual o mayor a ciento trece dólares de los Estados Unidos de América. **III. PLAZO.** El plazo contractual para la ejecución del suministro de servicios objeto del presente contrato será a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contratos hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. Podrá prorrogarse el plazo del contrato de conformidad con lo establecido en la Cláusula XVII de este contrato, así como el artículo ochenta y tres de la LACAP” Y yo, la suscrita notario, **DOY FE:** De ser **auténticas** las firmas puestas al pie del documento en mención, por haber sido reconocidas como suyas, a mi presencia, por los otorgantes, quienes manifiestan, además, su conformidad con los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que consta en tres hojas de papel simple. Y, leído que les hube íntegramente todo lo escrito, en un solo acto, sin interrupción alguna, me continúan manifestando los comparecientes, que entienden sus efectos, que ratifican todo lo escrito por estar redactado conforme a sus voluntades, y para constancia firman conmigo. **DOY FE. -**

Pasan firmas...



JOSÉ MAURICIO VÁSQUEZ
PRIMER DESIGNADO DE LA SECRETARÍA DE
INCLUSIÓN SOCIAL/PROGRAMA CIUDAD MUJER
POR "LA PRESIDENCIA"



JOSÉ VICENTE LOZA QUINTANILLA
AIRE Y CONFORT, S.A. DE C.V.
POR "LA CONTRATISTA"



NOTARIO

